



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 7 iunie 2007 (08.06)
(OR. en)**

10549/07

**Dosar interinstituțional:
2007/0101 (ACC)**

**CODIF 14
ATO 87
AGRI 188
COMER 91**

PROPUNERE

Sursă:	Comisia Europeană
Data:	4 iunie 2007
Subiect:	Propunere de regulament al Consiliului privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobîl (Versiune codificată)

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor propunerea din partea Comisiei, transmisă printr-o notă de însoțire din partea dlui Jordi AYET PUIGARNAU, Director, către dl Javier SOLANA, Secretar General/Înalt Reprezentat.

În conformitate cu metoda aprobată la 10 iunie 2003, delegațiile sunt invitate să își comunice observațiile privind propunerea de codificare înaintea datei de 11 iulie 2007.

Anexă: COM(2007) 291 final



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 4.6.2007
COM(2007) 291 final

2007/0101 (ACC)

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

**privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma
accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobîl**

(Versiune codificată)

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului comunitar în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori și adeseori substanțial, se găsesc dispersate parte în actul original, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare și de comparare a unui număr mare de acte.

Prin urmare, claritatea și transparența dreptului comunitar depind și de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni¹ serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor legislative cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației comunitare, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.
3. Concluziile președinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative², subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce privește dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procesul legislativ comunitar normal.

Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Regulamentului (CEE) nr. 737/90 al Consiliului din 22 martie 1990 privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobîl³. Noul regulament se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate⁴; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.
5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile a textului Regulamentului (CEE) nr. 737/90 și a actelor care îl modifică, în toate

¹ COM(87) 868 PV.

² A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatei concluzii.

³ Codificare efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

⁴ A se vedea anexa III la prezenta propunere.

limbile oficiale, efectuată prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul Publicațiilor Oficiale ale Comunităților Europene. În cazul articolelor renumerotate, corelația între vechea numerotare și cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa IV la regulamentul codificat.

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

**privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma
accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobâl**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul  133 ,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European¹,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European²

 întrucât: 



- (1) Regulamentul (CEE) nr. 737/90 al Consiliului, din 22 martie 1990 privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobâl³ a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial⁴. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.

↓ 737/90 considerentul 1

- (2) Ca urmare a accidentului produs la centrala electrică nucleară de la Cernobâl la 26 aprilie 1986, au fost dispersate în atmosferă cantități semnificative de elemente radioactive.

¹ JO C [...], [...], p. [...].

² JO C [...], [...], p. [...].

³ JO L 82, 29.3.1990, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁴ A se vedea anexa III.

↓ 737/90 considerentul 3

- (3) Fără a aduce atingere aplicării care poate interveni, la nevoie, în viitor a dispozițiilor Regulamentului (Euratom) nr. [3954/87 al Consiliului din 22 decembrie 1987 de stabilire a nivelurilor maxime permise de contaminare radioactivă a produselor alimentare și a furajelor după un accident nuclear sau altă situație de urgență radiologică⁵], Comunitatea trebuie, având în vedere efectele specifice ale accidentului de la Cernobîl, să se asigure de faptul că produsele agricole și produsele agricole transformate destinate consumului uman și susceptibile de a fi contaminate sunt introduse în Comunitate numai în conformitate cu modalitățile comune stabilite.

↓ 737/90 considerentul 4

- (4) Aceste modalități comune trebuie să asigure protecția sănătății consumatorilor, să mențină natura unificată a pieței și să prevină deturnările de comerț, fără a produce efecte adverse necorespunzătoare cu privire la comerțul dintre Comunitate și țările terțe.

↓ 737/90 considerentul 6

- (5) Respectarea valorilor maxime admise sus-menționate trebuie să fie supusă unor controale corespunzătoare, care pot conduce la interzicerea unor importuri în caz de nerespectare.

↓ 737/90 considerentul 7
(adaptat)

- (6) Contaminarea radioactivă a numeroase produse agricole a scăzut și va continua să scadă până la valorile existente înainte de accidentul de la Cernobîl. De aceea, trebuie stabilită o procedură care să permită ca astfel de produse să fie excluse din domeniul de aplicare al regulamentului ☒ [3954/87] ☒.

↓ 737/90 considerentul 8
(adaptat)

- (7) Nu este necesar, în cazul de față, să se aplice procedura ☒ menționată ☒ la articolul ☒ 14 ☒ din Directiva ☒ 2004/68/CE⁶ a Consiliului ☒, având în vedere că prezentul regulament se referă la toate produsele agricole și produsele agricole transformate destinate consumului uman.

⁵ [JO L 371, 30.12.1987, p. 11. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (Euratom) nr. 2218/89 (JO L 211, 22.7.1989 p. 1).]

⁶ JO L 139, 30.4.2004, p. 320.

↓ 737/90 considerentul 9
(adaptat)

- (8) ☒ Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament trebuie să fie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei⁷ ☒
-

↓ 737/90 (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Cu excepția produselor impropriei consumului uman enumerate în anexa I și a acelor produse care vor fi eventual excluse din câmpul de aplicare al prezentului regulament în conformitate cu procedura ☒ menționată ☒ la articolul 5 alineatul (2), prezentul regulament se aplică produselor originare din țările terțe menționate în:

- (a) Anexa ☒ I ☒ la tratat;
- (b) Regulamentul [(CEE) nr. 2730/75 al Consiliului⁸]
- (c) Regulamentul [(CEE) nr. 2783/75 al Consiliului⁹]
- (d) Regulamentul (CE) nr. ☒ 3448/93 ☒ al Consiliului ☒ 6 decembrie 1993¹⁰ ☒
- (e) ☒ Regulamentul (CE) nr. 776/94 al Consiliului ☒¹¹

Articolul 2

☒ (1) ☒ Fără a aduce atingere celorlalte dispoziții în vigoare, punerea în liberă circulație a produselor menționate la articolul 1 este supusă respectării valorilor maxime admise stabilite la ☒ alineatul (2) ☒.

↓ 616/2000 art. 1 lit. (a) (adaptat)

☒ (2) ☒ Radioactivitatea maximă cumulată de cesiu 134 și 137 trebuie să fie de¹²

- (a) 370 de bq/kg pentru laptele și produsele lactate enumerate în anexa II și pentru produsele alimentare destinate alimentației sugarilor în primele patru-șase luni de

⁷ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie, astfel cum a fost modificată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁸ [JO L 281, 1.11.1975, p. 20.]

⁹ [JO L 282, 1.11.1975, p. 104.]

¹⁰ ☒ JO L 318, 20.12.1993, p. 18 ☒.

¹¹ OJ L 91, 8.4.1994, p. 6.

¹² Nivelul aplicabil produselor concentrate sau uscate este calculat în funcție de produsul reconstituit preparat pentru consum.

viață și care satisfac singure nevoile alimentare ale acestei categorii de persoane, care sunt condiționate, spre a fi vândute cu amănuntul, în ambalaje clar identificate și etichetate ca „preparate pentru sugari”

(b) 600 de bq/kg pentru toate celelalte produse vizate.

↓ 737/90

Articolul 3

(1) Statele membre controlează valorile maxime admise fixate la articolul 2 alineatul (2) cu privire la produsele menționate la articolul 1, având în vedere valorile de contaminare din țara de origine.

Controlul poate include, de asemenea, prezentarea certificatelor de export.

În conformitate cu rezultatele controalelor efectuate, statele membre vor lua măsurile necesare pentru aplicarea articolului 2 alineatul (1), inclusiv interzicerea punerii în liberă circulație, de la caz la caz sau într-un mod general pentru un anumit produs.

(2) Fiecare stat membru comunică Comisiei toate informațiile referitoare la aplicarea prezentului regulament și, în special, cazurile importante de nerespectare a valorilor maxime admise.

Comisia comunică aceste informații și celorlalte state membre.

↓ 737/90 (adaptat)

☒ (3) ☒ În cazul în care s-au înregistrat cazuri repetate de nerespectare a valorilor maxime admise, măsurile necesare pot fi luate în conformitate cu procedura ☒ menționată ☒ la articolul 5 alineatul (2). Astfel de măsuri pot include și interzicerea importului de produse originare din țara terță în cauză.

Articolul 4

Normele de aplicare ale prezentului regulament și orice modificare eventuală privind produsele din anexa I și lista de produse excluse din prezentul regulament se adoptă în conformitate cu procedura ☒ menționată ☒ la articolul 5 alineatul (2).

↓ 806/2003 art. 3 și anexa III
pct. 7

Articolul 5

(1) Comisia este asistată de un comitet.

↓ 806/2003 art. 3 și anexa III
pct.7 (adaptat)

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul ☒ alineat ☒, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

↓ 806/2003 art. 3 și anexa III
pct. 7

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la o lună.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

↓

Articolul 6

Regulamentul (CEE) nr. 737/90 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IV.

↓ 737/90 (adaptat)

Articolul 7

Prezentul regulament intră în vigoare ☒ în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. ☒

↓ 616/2000 art. 1 lit. (c)

Acest regulament expiră:

- (a) la 31 martie 2010, cu excepția cazului în care Consiliul ia o hotărâre în sens contrar la o dată prealabilă, în special în cazul în care lista produselor excluse menționată la articolul 4 acoperă totalitatea produselor destinate consumului uman cărora li se aplică prezentul regulament;
- (b) de la intrarea în vigoare a regulamentului Comisiei prevăzut la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (Euratom) [nr. 3954/87], în cazul în care această intrare în vigoare are loc înainte de 31 martie 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Consiliu,
Președintele*

ANEXA I

Produse improprii consumului uman

Codul NC	Descrierea mărfurilor
ex 0101 10 10	Cai de curse
ex 0101 90 19	
ex 0106	Altele (animale vii, cu excepția iepurilor de casă și a porumbeilor: nu sunt destinate consumului uman)
ex 03 01	Pești vii ornamentali
0408 11 20	Ouă, fără coajă, și gălbenușuri de ouă, improprii consumului uman ¹
0408 19 20	
0408 91 20	
0408 99 20	
ex 0504 00 00	Mațe, bășici și stomacuri necomestibile de animale (altele decât peștii), întregi sau părți din acestea
0511 10 00	Produse de origine animală care nu sunt specificate sau incluse, cu excepția sângelui comestibil de animale; animale moarte menționate la capitolul 1 sau capitolul 3, improprii consumului uman
ex 0511 91 90	
0511 99	
ex 0713	Leguminoase uscate, cu coajă, decorticate sau nedecorticate sau tăiate în bucăți, pentru înșămânțare

¹ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

1001 90 10	Alac pentru însămânțare ²
1005 10 11	Porumb hibrid pentru însămânțare ³
1005 10 13	
1005 10 15	
1005 10 19	
☒ 1005 10 90 ☒	☒ Altfel de porumb pentru însămânțare ☒
1006 10 10	Orez pentru însămânțare ⁴
1007 00 ☒ 10 ☒	Sorg hibrid pentru însămânțare ⁵
1201 00 10	Semințe și fructe oleaginoase, întregi sau sfărâmate, pentru însămânțare ⁶
1202 10 10	
1204 00 10	
1205 00 10	
1206 00 10	
1207 10 10	
1207 20 10	
1207 30 10	
1207 40 10	
1207 50 10	
1207 60 10	
1207 91 10	
1207 99 ☒ 15 ☒	

² Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

³ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

⁴ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

⁵ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

⁶ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

☒ ex ☒ 1209

Semințe, fructe și spori din soiul celor utilizate pentru însămânțare ☒ apte pentru germinare (i.e. apte pentru însămânțare) ☒

1501 00 11

Untură de porc topită sau alte grăsimi de porc destinate altor utilizări industriale decât producerea alimentelor destinate consumului uman⁷

1502 00 10

Grăsimi (seu) de bovine, oi și capre, crudă sau topită, obținută prin presare sau extragere cu solvenți, destinată altor utilizări industriale decât producerea alimentelor destinate consumului uman⁸

1503 00 11

Stearină și oleostearină de untură de porc topită destinate utilizării industriale⁹

1503 00 30

Ulei de seu destinat altor utilizări industriale decât producerea alimentelor destinate consumului uman¹⁰

1505 ☒ 00 ☒

Grăsimi de lână (usuc) și alte substanțe cu conținut de grăsimi derivate din aceasta (inclusiv lanolină)

1507 10 10

Ulei de boabe de soia și fracțiunile acestuia, rafinat sau nerafinat, dar nemodificate chimic, destinat altor utilizări tehnice decât producerea alimentelor destinate consumului uman¹¹

1507 90 10

1508 10 10

Ulei de arahide și fracțiunile acestuia, rafinat sau nu, dar nemodificate chimic, destinate altor utilizări tehnice sau industriale decât producerea alimentelor destinate consumului uman¹²

1508 90 10

1511 10 10

Ulei brut de palmier și fracțiunile acestuia, rafinat sau nerafinat, dar nemodificate chimic, destinate altor utilizări tehnice sau industriale decât producerea alimentelor destinate consumului

⁷ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

⁸ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

⁹ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

¹⁰ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

¹¹ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

¹² Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

	uman ¹³
1515 30 10	Ulei de ricin și fracțiunile acestuia destinate producției de acid aminoundecanoic pentru fabricarea de fibre textile sintetice sau de materiale plastice artificiale ¹⁴
1515 ☒ 90 11 ☒	Ulei de tung ☒ ; uleiuri de Jojoba și de oiticica, ceară mirt și ceară de Japonia; ☒ și fracțiunile ☒ acestora ☒
1511 90 91	Alte uleiuri pentru utilizări tehnice sau industriale, altele decât producerea alimentelor destinate consumului uman ¹⁵
1512 11 ☒ 10 ☒	
1512 19 10	
1512 21 10	
1512 29 10	
1513 11 10	
1513 19 30	
1513 21 ☒ 10 ☒	
1513 29 30	
1514 ☒ 11 ☒ 10	
1514 ☒ 19 ☒ 10	
☒ 1514 91 10 ☒	
☒ 1514 99 10 ☒	
1515 19 10	
1515 21 10	
1515 29 10	
1515 50 11	

¹³ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

¹⁴ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

¹⁵ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

1515 50 91	
1515 90 21	
1515 90 31	
1515 90 40	
1515 90 60	
1516 20 ☒ 95 ☒	
1518 00 31	Uleiuri vegetale fixe, fluide, amestecate, destinate altor utilizări tehnice sau industriale decât producerea alimentelor destinate consumului uman ¹⁶
1518 00 39	
2207 20 00	Alcool etilic și alte băuturi spirtoase; alterat, de orice tărie
☒ 3824 ☒ 10 00	Aglomeranți preparați pentru miezuri sau forme turnate
4501	Plută naturală, brută sau preparată simplu; reziduu de plută; plută zdrobită granulată sau măcinată
5301 10 00	In, brut sau prelucrat dar netors
5301 21 00	
5301 29 00	
5302	
ex capitolul 6	Câneapă naturală (<i>Cannabis sativa</i> L.), brută sau prelucrată, dar netoarsă; câlți și reziduu de cânepă naturală (inclusiv reziduu de tors și tulpina granată)
	Plante vii și produse de floricultură, cu excepția plantelor și a rădăcinilor de cicoare reglementate la subpoziția 0601 20 10

¹⁶ Înregistrările reglementate în această subpoziție sunt supuse condițiilor stabilite în dispozițiile comunitare relevante.

Anexa II

Laptele și produsele lactate cărora li se aplică o valoare maximă admisă de 370 Bq/kg

Codurile NC 0401

0402

0403 10 11 la 39

0403 90 11 la 69

0404



ANEXA III

Regulament abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CEE) nr. 737/90 al Consiliului
(JO L 82, 29.3.1990, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 686/95 al Consiliului
(JO L 71, 31.3.1995, p. 15)

Regulamentul (CE) nr. 616/2000 al
Consiliului
(JO L 75, 24.3.2000, p. 1)

Regulamentul (CE) nr. 806/2003 al
Consiliului
(JO L 122, 16.5.2003, p. 1)

Numai punctul 7 din anexa III

ANNEX IV

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CEE) nr. 737/90	Prezentul regulament
Articolul 1, cuvinte introductive	Articolul 1, cuvinte introductive
Articolul 1, prima liniuță	Articolul 1, litera (a)
Articolul 1, a doua liniuță	Articolul 1, litera (b)
Articolul 1, a treia liniuță	Articolul 1, litera (c)
Articolul 1, a patra liniuță	Articolul 1, litera (d)
Articolul 1, a cincea liniuță	Articolul 1, litera (e)
Articolul 2	Articolul 2 alineatul (1)
Articolul 3, prima teză introductivă	-
Articolul 3, a doua teză introductivă	Articolul 2 alineatul (2) teză introductivă
Articolul 3, prima și a doua liniuță	Articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b)
Articolul 4 alineatul (1) a doua și a treia teză	Articolul 3 alineatul (1) primul, al doilea și al treilea paragraf
Articolul 4 alineatul (2) prima și a doua teză	Articolul 3 alineatul (2) primul și al doilea paragraf
Articolul 5 prima și a doua teză	Articolul 3 alineatul (3) primul și al doilea paragraf
Articolul 6	Articolul 4
Articolul 7	Articolul 5
-	Articolul 6
Articolul 8 alineatul (1)	Articolul 7 alineatul (1)
Articolul 8 alineatul (2), cuvinte introductive	Articolul 7 alineatul (2) cuvinte introductive
Articolul 8 alineatul (2) punctul 1	Articolul 7 alineatul (2) litera (a)
Articolul 8 alineatul (2) punctul 2	Articolul 7, alineatul (2) litera (b)
Anexa I	Anexa I

Anexa II

—

—

Anexa II

Anexa III

Anexa IV
